

スナック編

フランス語	読み方	意味
Croque monsieur	クロック・ムッシュー	ホットサンド (ハム&チーズ入り)
Croque madame	クロック・マダム	上記+目玉焼き
★Croque(ホットサンド)は、上の2つがポピュラーです。他にトマト入りやツナ入りなどバリエーションがあります。スタイルは各店によって違い、オープンサンドのように出てくるお店もあります。		
Sandwich viande	サンドウィッチ・ヴィヨンド	牛肉入りサンドイッチ
Sandwich poulet	サンドウィッチ・プレ	チキン・サンドイッチ
Sandwich jambon またはParisian	サンドウィッチ・ジャンボン またはパリジャン	ハム・サンドイッチ
★どこのスタンドでも必ず売っているのがサンドイッチ。店によってはサンドイッチのことをCasse-croute (カス・クルート) と呼ぶ店もあります。ニューカレドニアのサンドイッチはフランスパンで、パンの半分の長さが1個分。だからとっても食べ応えありです。具は、上記3つがポピュラーだけど、味付けは各店で全く違うので、食べ比べると面白いかも。女将的には、ベトナム系の人が経営しているスタンドのサンドイッチが好きです。その他の具で良くあるのは、Viande hacher ヴィヨンド・アッシュ (ハンバーグサンド)、Americane アメリカン (ハンバーグとポテトフライがパンに挟まっている) などが良くあります。		
Petite	プティット	小さい
Moyenne	モアイヤン	中くらい
Grand	グロン	大きい
Frites	フリットウ	ポテトフライ
★スタンドでポテトフライを頼むときは上記の言葉を組み合わせて頼むといいでしょう。大きさを表す言葉をフリットの前に持ってくるとそれらしく聞こえます。		
Emporter	オンポーテー	テイク・アウト
De l'eau, s'il vous plait	ドウ・ロー・スィルブプレ	お水を下さい
Serviette, s'il vous plait	サーヴィエット・スィルブプレ	ナプキンを下さい
★これは、レストランやスタンドでよく使う言葉です。特に「テイク・アウト」を知っていると、レストランで食べきれなかった時とかにも使えます。それから、すべて何かを頼むときには最後にS.V.P. スィルブプレ (プリーズ) をつけると、ていねいになります。因みに「テイク・アウト」は和製英語なので、外国人には通じません。英語ではTake away (テイク・アウェイ) と、言います。		
Coca	コカ	コカ・コーラ
Limonade	リモナー	スプライト
Jus d'orange	ジュ・ド・オレンジ	オレンジジュース
Jus de pomme	ジュ・ド・ポンム	リンゴジュース
Jus de anana	ジュ・ド・アナナ	パイナップルジュース
Orange presse	オレンジ・プレッセ	生オレンジジュース
Vin rouge	ヴァン・ルージュ	赤ワイン
Vin blanc	ヴァン・ブロン	白ワイン
★これは、主な飲み物。普通ジュースというと、市販品のジュースが出てきます。生ジュースの場合は、「〇〇プレッセ」。でも、普通オレンジとレモン(シトロン) ぐらいかな、それに小さいスタンドだと生ジュースは売ってないことが多いです。		

ベトナム料理編

フランス語	読み方	意味
Porc au sucre	ポー・オ・スク	豚の甘煮
Poulet au soyo	プレ・オ・ソヨ	鶏肉の醤油煮
Poulet au curry	プレ・オ・カレー	鶏肉のクリームカレー
Nem	ネム	ベトナム風春巻き
Chao mein	シャオ・ミン	中華風焼きそば
Won ton	ウォン・トゥン	ワンタン
Bun bo	ブン・ボ	牛肉のせぶっかけ麺
Bun cha	ブン・チャ	豚肉のせぶっかけ麺
Bun ga	ブン・ガ	鶏肉のせぶっかけ麺
★今回はベトナム家庭料理編です。本格ベトナム料理のレストランは数少ないですが、上記のような家庭料理は比較的多くのスタンドで食べることが出来ます。上記3品は必ず白いご飯と一緒にでてきますので、ご飯が恋しくなったときにも美味しくいただけます。ネムは、揚げネムと生ネムが有り、スーパーなどでも買うことが出来ます。焼きそばも、チキン、牛肉、エビなどいろいろ種類があるところもあります。どのメニューも、スタンドによって味付けがかなり違いますので、自分の好みの味を探し歩くのも面白いかも・・・ ★ワンタンの単語の前に[Soup]（スープ）を付ければワンタンスープになり、単語の後に[Frites]（フリット）と付ければ、揚げワンタンとなります。 ★ブン・シリーズのメニューはぶっかけ麺とあるように米粉で作った麺とレタスの上に、肉、ピーナッツの砕いたもの、野菜の酢漬け、ミントの葉をのせ、ニョクマムベースのソースを掛けて、かき混ぜていただく料理です。肉がのっている割にサッパリした料理なので、バテ気味の時にもぴったりで。場所によってはタレが別皿に出てくることもありますので、飲まないように気をつけましょう。 ★ベトナム料理ではよく香菜(パクチー)を使った料理を見かけます。が、あの葉っぱほど好き嫌いがはっきりしている物もないでしょう。かくいう私も香菜は苦手で、「これさえ付いてなければ大好きなのに・・・」とよく思います。		
Je n'aime pas les coriandres	ジュ・ネンパ・レ・コリアンドル	私はコリアンダー（香菜）は嫌いです
★香菜はフランス語でコリアンダーですが、人によっては Persil Chinoise（ペアーシル・シノア）（中華パセリ）という人もいるようです。		

アイスクリームスタンド編

フランス語	読み方	意味
Glace	グラス	アイスクリーム
Sorbet	ソルベ	シャーベット
Simple	サンプル	シングル
Double	ドゥブル	ダブル
Corne	コルネ	アイスクリームコーン
Gobelet	ゴブレ	アイスクリームカップ
Chantily	シャンティリー	ホイップ・クリーム
Gaufre	ゴーフル	フランス風ワッフル
Sucre	スーク	砂糖

★いつも沢山の人が群がっているアイスクリームスタンド。なかなか自分の欲しいものを伝えられないと悲しくなりますよね。上記の言葉を組み合わせて使えば、アイスクリームや美味しいゴーフルの基本メニューは頼めると思います。

★シングルのアイスクリームコーンを二つ欲しいときは・・・

「Deux corne simple avec ○○ & ××, s'il vous plait」(ドゥ・コルネ・サンプル・アヴェク・○○・エ・××・シル・ブ・プレ) となります。○○や××のところには、自分の食べたいフレーバーの名前を入れましょう。

★アイスクリームスタンド La Sorbetiere (ソルベティエール) には、クレープやゴーフルも売っています。此処のゴーフルはとてもサクサクで美味しいんです。ゴーフルにはアイスや生クリーム、チョコレートなどをトッピングすることが出来ますが、私はシンプルに粉砂糖をかけただけのゴーフルが大好きです。ゴーフルは必ず何かをかけて食べるものなので、ゴーフルだけというメニューはありません。Gaufre avec sucre とか、Gaufre avec chantily と言った具合になります。

★その他に、アイスクリームコーン入りアイスに生クリームやチョコレートソース、フルーツを入れたスペシャルメニューも店にはあります。ニューカレドニアの人々は、老若男女皆さん特大サイズのアイスを食べています。皆さんもおためしあれ・・・